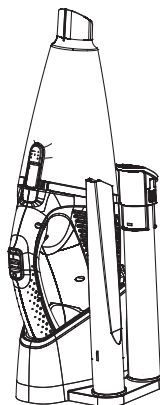


EasyClean Li

Art. 9339



Art. 9340

DE Betriebsanleitung

Akku-Handsauger

EN Operators Manual

Battery Handheld Vacuum Cleaner

FR Mode d'emploi

Aspirateur à main à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-kruimeldief

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen handdammsugare

DA Brugsanvisning

Accu-håndstøvsuger

FI Käyttöohje

Akkurikkaimuri

NO Bruksanvisning

Batterihåndstøvsuge

IT Istruzioni per l'uso

Aspiratore a batteria portatile

ES Instrucciones de empleo

Aspirador de mano con Accu

PT Manual de instruções

Aspirador portátil a bateria

PL Instrukcja obsługi

Ręczny odkurzacz akumulatorowy

HU Használati utasítás

Akkus kézi törlélexszívó

CS Návod k obsluze

Akumulátorový ruční vysavač

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový ručný vysávač

EL Οδηγίες χρήσης

Σκούπα χειρός μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный ручной пылесос

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski ročni sesalnik

HR Upute za uporabu

Ručni usisivač na baterije

SR/ Uputstvo za rad

BS Ručni usisivač na baterije

UK Інструкція з експлуатації

Ручний пилосос з акумулятором

RO Instrucțiuni de utilizare

Aspirator manual cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü el süpürgesi

BG Инструкция за експлоатация

Ръчна акумулаторна прахосмукачка

SQ Manual përdorimi

Aspirator portativ me bateri

ET Kasutusjuhend

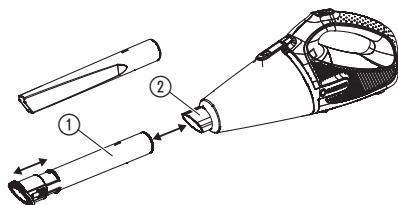
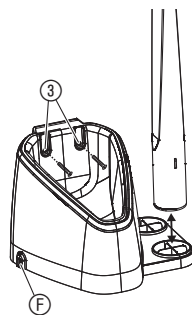
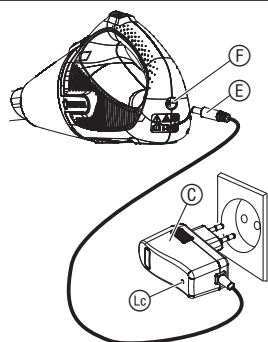
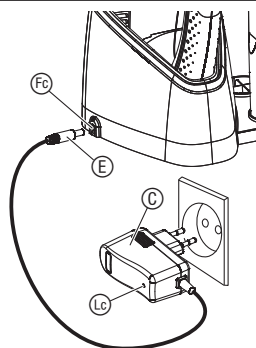
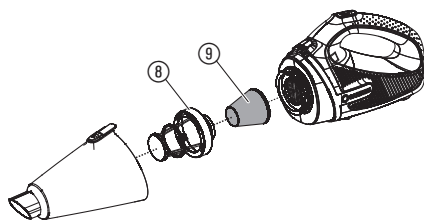
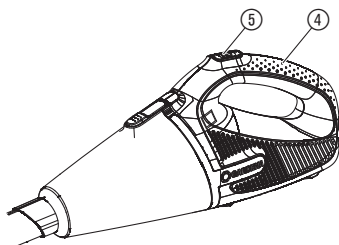
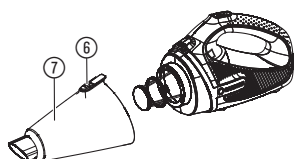
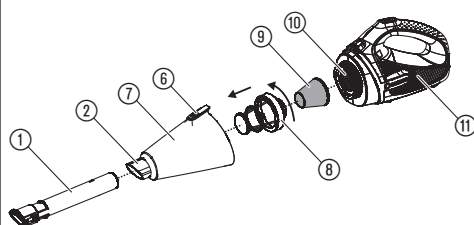
Akuga käsimur

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinis rankinis dulkių siurblys

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms manuālais sūcējs

A1**A2****O1****O2****O3****O4****O5****M1**

GARDENA Akumulátorový ruční vysavač EasyClean Li

1. BEZPEČNOST	89
2. MONTÁŽ	91
3. OBSLUHA	91
4. ÚDRŽBA	92
5. SKLADOVÁNÍ	92
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	93
7. TECHNICKÁ DATA	93
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ	94
9. SERVIS/ZÁRUKA	94

dohledem nebo byly ohledně bezpečného používání přístroje zaškoleny a rozumí tomu, jaké nebezpečí z toho vyplývá. Děti si s produktem nesmějí hrát. Čištění a užívatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Doporučujeme, aby produkt používali mladiství až od 16 let.

Překlad originálních pokynů.



Tento produkt mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod

Využití odpovídající určenému účelu:

GARDENA Akumulátorový ruční vysavač je určen pro vysávání různého suchého a vlhkého smetí, na soukromé domácí a hobby zahrádě.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz.

NEBEZPEČÍ! Poranění!

S produktem neodsávejte žádný popel a hlavně ne horký popel.

1. BEZPEČNOST

DŮLEŽITÉ!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

Symbols na produktu:



Přečtěte si návod na provoz.



Ostatní osoby nenechávat v blízkosti.



Používejte ochranu očí a sluchu.



Nevystavovat dešti.



Pro nabíječku: Pokud je kabel poškozen nebo proříznut, ihned vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky.



Nabíječku nepoužívejte ve venkovním prostředí.

Obecné bezpečnostní pokyny

Elektrická bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem! Nebezpečí poranění elektrickým proudem.

Produkt musí být elektricky napájen přes FI-spínač (RCD) se jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30 mA.

Stroj se nesmí provozovat, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.

Chodte, neběhejte.

Neprovozujte stroj při špatném počasí, hlavně ne při bouřce.

Bezpečný provoz

1. Poučení

- Pečlivě tyto pokyny přečtěte. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím stroje.
- Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny, používat tento stroj. Místní předpisy mohou omezit věk obsluhující osoby.
- Dbejte na to, že obsluhující osoba nebo uživatel je odpovědný za úrazy nebo ohrožení jiných osob nebo ohrožení jejich majetku.

2. Příprava

- Použijte ochranu sluchu a ochranné brýle. Tyto pomůcky noste po celou dobu používání stroje.
- Při provozu stroje noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Neprovozujte stroj bosí nebo v otevřených sandálech. Vyhněte se nošení volného oděvu nebo oděvu s visícími šňůrkami, nenoste ani kravaty.
- Nenoste žádný volně visící oděv nebo šperky, které by mohly být vtaheny do sacího otvoru. Dlouhé vlasy udržujte dále od sacího otvoru.
- Stroj provozujte v doporučené poloze a jen na pevném rovném povrchu.
- Neprovozujte stroj na dlážděném nebo šterkovém povrchu, kde by mohl odhozený materiál způsobit zranění.
- Před použitím proveďte vždy kontrolu, zda jsou řezací zařízení, čepy řezacího zařízení a ostatní upevňovací prostředky zajištěny, zda je těleso nepoškozeno a zda

jsou namontovány ochranná zařízení a kryty. Opatřované nebo poškozené komponenty vyměňte podle pokynů v návodu, aby zůstalo zachováno vyvážení. Poškozené nebo nečitelné nápisy obnovte.

- g) Před použitím zkontrolujte elektrické napájení a prodlužovací kabel, zda nevykazují známky poškození nebo stárnutí. V případě, že je kabel poškozen, musí být přírodní elektrické vedení ihned odpojeno od sítě. **KABELU SE NEDOTÝKAT, DOKUD NENÍ ODDĚLEN OD SÍTĚ.** Stroj nepoužívejte, pokud je kabel poškozený nebo opotřebovaný.
- h) Stroj neprovazujte, pokud jsou v blízkosti osoby, zejména děti nebo zvířata.

3. Provoz

- a) Před spuštěním stroje zajistěte, aby byl volný přívod.
- b) Udržujte Váš obličej a tělo dále od plnicího otvoru.
- c) Nenechte ruce nebo jiné části těla nebo oděvu v přívodu, ve výstupním kanálu nebo v blízkosti pohybujících se dílů.
- d) Dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu a abyste stáli jistě a bezpečně. Vyhněte se abnormálnímu držení těla. Při vysávání materiálu nikdy nestůjte na vyšší úrovni než je úroveň základny stroje.
- e) Při provozu stroje se nezdíráte v zóně vyhazování.
- f) Při vysávání materiálu buďte extrémně opatrní, abyste nenasáli kousky kovu, kameny, láhve, plechovky nebo jiné cizí objekty.
- g) Pokud se do řezacího mechanismu dostane cizí objekt nebo začne stroj vydávat neobvyklé zvuky, nebo začne vibrovat, odpojte okamžitě zdroj proudu a počkejte až stroj doběhne. Oddělte stroj od sítě a dříve, než stroj opět zapnete a začnete provozovat, proveďte následující kroky:
 - prohlédnout, zda není stroj poškozen;
 - poškozené díly vyměnit nebo opravit;
 - zkontrolovat, zda nejsou nějaké díly uvolněny a v případě potřeby je dotáhnout.
- h) Nepřipusťte, aby se zpracovávaný materiál hromadil ve výstupní zóně, protože to může zabránit správnému výstupu materiálu a může dojít k opětovnému nasátí materiálu vstupním otvorem.
- i) Pokud se stroj ucpe, vypněte ho a oddělte od sítě, dokud neodstraníte ucpaný materiál.
- j) Nikdy neprovazujte stroj s vadnými ochrannými zařízeními nebo kryty nebo bez bezpečnostních zařízení, například bez nasazeného sběrného vaku.
- k) Abyste zabránili poškození zdroje energie nebo vzniku požáru, udržujte zdroj energie v čistotě a zajistěte, aby se na něm nehromadil materiál.
- l) Stroj netransportujte, dokud běží zdroj energie.
- m) Stroj zastavte a vytahněte zástrčku ze zásuvky. Zajistěte, aby všechny pohyblivé díly úplně doběhly
 - pokaždé, když necháte stroj bez dohledu,
 - před čištěním zanesení nebo ucpaných kanálů,
 - před kontrolou, čištěním nebo jiných pracích na stroji.
- n) Nenaklápějte stroj, dokud zdroj energie běží.

4. Údržba a skladování

- a) Pokud se stroj zastavuje kvůli ošetřování, kontrole, skladování nebo výměně příslušenství, vypněte zdroj

energie, oddělte stroj od sítě a zajistěte, aby všechny pohyblivé díly doběhly. Před kontrolou, nastavením apod. nechte nejprve stroj ochladit. Stroj pečlivě ošetřujte a udržujte v čistotě.

- b) Stroj skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- c) Před uložením nechte stroj vždy ochladit.
- d) Při ošetřování řezacího zařízení myslete na to, že i když je zdroj energie vzhledem k blokovací funkci ochranného zařízení vypnut, přesto se řezací zařízení může vždy pohybovat.
- e) Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- f) Nikdy nezkoušejte obejít blokovací funkci ochranného zařízení.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

Bezpečná manipulace s akumulátory



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí požáru!

Akumulátorový produkt, který se má nabíjet, musí být během nabíjení umístěn na nehořlavém, teplu odolném a nevodivém povrchu.

Žiravé, hořlavé a snadno zápalné předměty udržujte v dostatečné vzdálenosti od nabíječky a akumulátorového produktu.

Nabíječka a akumulátorový produkt nesmí být během nabíjení zakryty.

Pokud se z nabíječky začne kouřit nebo začne hořet, ihned ji odpojte od sítě.

Pro nabíjení akumulátoru používejte jen originální nabíječku GARDENA. Použití jiných nabíječek může vést k neoprávněnému poškození akumulátorů a nebo může dokonce způsobit požár.

Nenabíjejte žádné cizí akumulátory. Nebezpečí požáru a exploze!

V případě požáru: Plameny haste pomocí kyslík redukujících hasicích materiálů.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí exploze!

Akumulátorové produkty chraňte před horkem a ohněm. Nepokládejte akumulátorové produkty na topná tělesa a nenechávejte je delší dobu na silném slunečním záření.

Neprovazujte je ve výbušném prostředí, např. v blízkosti zápalných kapalin, plynů nebo prachových usazenin. Při použití akumulátorových produktů může dojít k tvorbě jisker, což může zapálit prach nebo páry.

Akumulátorový produkt nabíjete a používejte výhradně při teplotách okolí v rozsahu 0 °C až 40 °C. Po delším použití nechte akumulátor zchladnout.

Nabíjecí kabel pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje příznaky poškození a stárnutí (křehkost). Používejte pouze kabel, který je v bezvadném stavu.

V žádném případě neskladujte a netransportujte akumulátorový produkt při teplotách nad 45 °C nebo na přímém slunečním světle. Ideálně by měl být akumulátorový produkt uchovávan při teplotě pod 25 °C, aby se udržovalo malé samovybíjení.

Akumulátorový produkt nevystavujte ani dešti ani vlhku. Pokud se do akumulátorového produktu dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.

Pokud nebude akumulátor delší dobu používán (zima), plně ho nabijte, abyste zabránili úplnému vybití.

Neskladujte akumulátorový produkt v prostorech, kde se vyskytují elektrostatické výboje.

Elektrická bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.

Před použitím nebo v případě, že došlo k silnému nárazu, se musí zkontrolovat, zda produkt nevykazuje opotřebení nebo poškození. V případě potřeby nechte provést příslušné opravy.

Pokud dojde k poruše a produkt není možné vypnout, položte jej na pevný podklad a sledujte, dokud se akumulátor zcela nevybijí. Poškozený produkt zašlete do odborného servisu GARDENA.

Nikdy nezkoušejte pracovat s neúplným produktem nebo produktem, na kterém byly provedeny neautorizované změny.

Poškozený produkt nenabíjejte. Obratě se prosím na servis GARDENA.

Osobní bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylenových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.

Musíte vědět, jak můžete tento produkt kdykoliv v nouzovém případě ihned odstavit.

Pracujte jen při denním světle nebo při dobré viditelnosti.

Před každým použitím produkt zkontrolujte. Před každým použitím proveďte vizuální prohlídku produktu. Zkontrolujte, jestli nejsou vzduchové otvory ucpané.

Pokud se produkt během provozu silně ohřál, musí před uskladněním vychladnout.

Produkt nepřetěžujte.

Výstraha! Při práci s ochranou sluchu a v důsledku hluku způsobeného produktem nemusí obsluha zaregistrovat přibližující se osoby.

Před použitím zkontrolujte, zda není poškozen koš filtru. Nepoužívejte produkt s poškozeným košem filtru nebo bez něj. Koš filtru lze objednat prostřednictvím servisu GARDENA.

Nepoužívejte produkt bez namontované nádoby na nečistoty.

Nevysávejte žádné horké nebo korozivní materiály.

Nenasávejte vodu.

Nepoužívejte produkt, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholů nebo léků. Chvilka nepozornosti během provozu může způsobit těžká zranění.

2. MONTÁŽ



Než začnete provádět montáž na produktu, počkejte, až se motor zastaví.

Montáž sací hubice [obr. A1]:

Součástí dodávky jsou 2 sací hubice:

- Štěrbinová sací hubice, dlouhá
- Sací hubice s kartáčem

Montáž sací hubice:

→ Nasadte sací hubici ① na sací hrdlo ② tak, až hubice pevně dosedne.

U sací hubice s kartáčem se může v případě potřeby kartáčová hlava vysunout.

Demontáž sací hubice:

→ Stáhněte sací hubici ① ze sacího hrdla ②.

Montáž nabíječky na stěnu [obr. A2]:

U typu 9340 je součástí dodávky nabíječka.

Šrouby (průměr 3,5 mm) nejsou součástí dodávky. Vhodný upevňovací materiál lze pořídit v odborném obchodě.

→ Nabíječku namontujte na stěnu pomocí dvou vrtání ③ (rozteč 42,6 mm).

Pokud je nabíjecí stanice namontována na stěnu, musí být pro nabíjení ručního vysavače sejmuta hubice (jinak ruční vysavač nezaklapne správně do nabíjecí stanice).

Sací hubice mohou být nasazeny na nabíječku z boku.

3. OBSLUHA



Než začnete produkt nastavovat nebo transportovat, počkejte, až se motor zastaví.

Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2]:



POZOR!

Přepětí poškozuje akumulátor a síťovou nabíječku.

→ Zajistěte, abyste používali správné síťové napětí.

Před prvním použitím musí být akumulátor plně nabit. Lithium-iontový akumulátor může být nabíjen v každém stavu nabití a nabíjení může být kdykoliv bez poškození akumulátoru přerušeno (žádný paměťový efekt).

Pokud se ruční vysavač za provozu vypne, je akumulátor vybitý a musí se nabít (někdy lze ruční vysavač ještě potom jednou krátce spustit, ale po chvíli se opět automaticky vypne).

Když je akumulátorový nabíjecí kabel ⑥ připojen k nabíječce, lze ruční vysavač nabíjet pomocí nabíječky.

→ Zastrčte ruční vysavač do nabíječky

1. Připojte nabíječku ⑥ do síťové zásuvky.
2. Připojte akumulátorový nabíjecí kabel ⑥ do nabíjecí zásuvky ručního vysavače ⑦ – **nebo** – nabíjecí stanice ⑧.

Pokud kontrolka nabíjení ⑨ bliká zeleně, baterie se nabíjí.

Pokud kontrolka nabíjení ⑨ nepřerušovaně svítí zeleně, je baterie zcela nabitá

(trvání nabíjení viz 7. TECHNICKÁ DATA).

3. Při nabíjení kontrolujte v pravidelných intervalech stav nabití.
4. Když je akumulátor plně nabit, odpojte nabíjecí kabel ⑥ z nabíjecí zásuvky ⑦.
5. Odpojte nabíječku ⑥ ze zásuvky.

Oblasti použití [obr. O3]:

Pro výměnu filtrů viz 4. ÚDRŽBA
Čištění ručního vysavače.

1. Pro venkovní prostředí:

S hrubým filtrem ⑨.

2. Pro vnitřní prostředí:

Jemný filtr ⑩ s oranžovým kroužkem (není součástí dodávky).

Koš filtru ⑧ nesmí být namontován bez filtru ⑩.

Spuštění ručního vysavače [obr. O4]:

Spuštění:

→ Držte rukojeť ④ a posuňte spouštěcí spínač ⑤ dopředu (Spouštěcí spínač zůstane aretován a nemusí se přidržovat).

Ruční vysavač se spustí.

Zastavení:

→ Zatáhněte spouštěcí spínač ⑤ dozadu.

Ruční vysavač se zastaví.

Vyprázdnění nádoby na nečistoty [obr. O5]:

1. Držte ruční vysavač směrem dolů, stlačte uvolňovací tlačítko ⑥ a stáhněte nádobu na nečistoty ⑦.
2. Vyprázdněte nádobu na nečistoty: ⑦.
3. V případě potřeby vyčistěte filtr (viz 4. ÚDRŽBA).
4. Zafixujte nádobu na nečistoty ⑦ pod ručním vysavačem.
5. Přitlačte nádobu na nečistoty ⑦ nahoru proti ručnímu vysavači tak, až uvolňovací tlačítko ⑥ slyšitelně zaklapne.

4. ÚDRŽBA



Než začnete provádět údržbu produktu, počkejte, až se motor zastaví.

Čištění ručního vysavače [obr. M1]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

1. Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).
2. Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.

Větrací štěrby ⑪ musí být vždy čisté.

1. Stáhněte sací hubici ① ze sacího hrdla ②.
2. Stlačte uvolňovací tlačítko ⑥ a stáhněte nádobu na nečistoty ⑦.
3. Vyprázdněte nádobu na nečistoty: ⑦.
4. Otočte koš filtru ⑧ proti směru pohybu hodinových ručiček a koš filtru ⑧ stáhněte (bajonetový uzávěr).
5. Vyndejte filtr ⑨.
6. Všechny sejmuté díly vyčistěte pod tekoucí vodou.
7. Suchým hadrem vyčistěte sací otvor ⑩, větrací štěrby ⑪ a jednotku motoru.
8. Všechny díly opět namontujte v obráceném pořadí.

Čištění nabíječky:

Než nabíječku připojíte, zajistěte, aby byly povrchy a kontakty nabíjecí zásuvky a nabíječky vždy čisté a suché.

Nepoužívejte tekoucí vodu.

Kontakty a plastové díly vyčistěte měkkým suchým hadrem.

5. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Nabijte akumulátor.
2. Vyčistěte ruční vysavač a nabíječku (viz 4. ÚDRŽBA).
3. Ruční vysavač a nabíječku skladujte na suchém, uzavřeném místě, zajištěném proti mrazu.

Likvidace:

(podle RL2012/19/EU)

Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.



Akumulátor GARDENA obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.



DŮLEŽITÉ!

Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



Než začnete odstraňovat chybu produktu, počkejte, až se motor zastaví.

Problém	Možná příčina	Náprava
Ruční vysavač špatně saje	Nádoba na nečistoty je plná.	→ Vyprázdněte nádobu na nečistoty.
	Filtr je znečištěný.	→ Vyčistěte filtr.
Nasávaný materiál vypadává ze sacího otvoru	Gumový ventil nádoby na nečistoty je zablokován například malými větvemi nebo listím.	→ Blokující materiál odstranit z gumového ventilu.
	Gumový ventil už není v uložení v nádobě na nečistoty správně vystředěn.	→ Uvolněte šroub ventilu, vystředěte ho a šroub opět dotáhněte.
Ruční vysavač se nespouští	Ruční vysavač byl právě vytažen z nabíjecí zásuvky.	→ Po vytažení z nabíjecí zásuvky počkejte asi 4 sekundy.
Nabíjecí stanice je namontována na stěně – ruční vysavač se nenabíjí	Z ručního vysavače nebyla sejmuta hubice.	→ Pro nabíjení hubici sundejte.
Kontrolka nabíjení  na nabíječce nesvíí	Nabíječka není správně zastrčena v zásuvce.	→ Nabíječku zastrčte do zásuvky.
Kontrolka nabíjení  na nabíječce bliká červeně	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Akumulátor používejte při okolních teplotách 0 °C až 40 °C.



POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

7. TECHNICKÁ DATA

Akumulátorový ruční vysavač	Jednotka	Hodnota (č.v. 9339)	Hodnota (č.v. 9340)
Jmenovitý proud	A	8	8
Sací výkon	l/min.	1500	1500
Hmotnost	kg	1,3	1,3
Hladina akustického tlaku $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	80	80
Nejistota k_{PA}		3	3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$ naměřená/zaručená	dB (A)	91 / 92	91 / 92
Nejistota k_{WA}		0,18	0,18
Vibrace ruky-paže $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Nejistota k_a		1,5	1,5

Metoda měření podle: ¹⁾ EN 50636-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EC



POZNÁMKA: Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit.

Akumulátor	Jednotka	Hodnota (č.v. 9339)	Hodnota (č.v. 9340)
Napětí akumulátoru	V (DC)	18	18
Kapacita akumulátoru	Ah	2,6	2,6
Doba nabíjení 80 % / 100 % (asi)	min.	205 / 280	205 / 280

Síťová nabíječka	Jednotka	Hodnota (Art. 9339-00.650.00)
Síťové napětí	V (AC)	100 – 240
Síťová frekvence	Hz	50 – 60
Jmenovitý výkon	W	16
Výstupní napětí	V (DC)	21
Max. výstupní proud	mA	600

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ

GARDENA náhradní filtr (hrubý filtr)	Na výměnu hrubého filtru.	č.v. 9344
GARDENA sada příslušenství (včetně jemného filtru)	Na vysávání ve vnitřních prostorech.	č.v. 9343

9. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

Záruka:

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na tento produkt 2 roky záruku (od data koupě), pokud je produkt používán výhradně pro privátní účely. Na použité produkty získané na jiném trhu tato záruka výrobce neplatí. Tato záruka se vztahuje na závažné nedostatky produktu, které byly prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazuje si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.

- Výrobek se kupující ani třetí strana nepokoušeli opravit.
- Při provozu byly použity jen originální náhradní díly a díly podléhající opotřebení GARDENA.

Normálně opotřebované díly a komponenty, optické změny, díly podléhající opotřebení a spotřební díly jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka výrobce nemá vliv na záruční nároky vůči prodejci/maloobchodnímu prodejci.

Pokud máte s tímto produktem problémy, kontaktujte prosím náš servis. V případě uplatnění záruky zašlete prosím vadný produkt s kopií kupního dokladu a popisem vady dostatečně ohrančené na adresu servisu GARDENA na zadní straně.

Díly podléhající opotřebení:

Filtry a hubice jsou díly podléhající opotřebení, proto jsou vyloučeny ze záruky.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
email.: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlárská 22
627 00 Brno
tel.: 731 150 017
email.: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vítkovice
tel.: 596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
email.: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.: 416 715 511, 416 715 523
fax: 416 739 115
email.: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktsvars lagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktsvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need toodet ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

DE UE-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.
FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous éatit conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.
NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.	EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.
SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.	SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.
DA UE-overensstemmelseserklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.	HR Izjava o usklađenosti EZ Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-sääntösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.	RO Declaratie de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.
IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долноуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираниите директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.
ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.	ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduga.
PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūnimai toliau nurodyti renginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.
PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.	LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētais vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:		Akku-Handsauger Battery Handheld Vacuum Cleaner Aspirateur à main à batterie Accu-kruidmelder Batteridreven handdammsugare Accu-håndstøvsuger Akkurikkaimuri Aspiratore a batteria portatile Aspirador de mano con Accu Aspirador portátil a batería Ręczny odkurzacz akumulatorowy Akkus kézi törmelékészívó Akumulátorový ruční vysavač Ακкумуляτορικό ρυθμικό Akumulátorový ruční sesalnik Руční usisivač na baterije Aspirator manual cu acumulator Ръчна акумулаторна прахосмукачка Akuga käsiliimur Akumulatoriinis rankinis dulkių siurblys Ar akumulatoru darbināms manuālais sūcējs		Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Müratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :	gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad målt / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált naměřená / zaručená nameranē / zaručenē μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuojamas mērītais / garantētais
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de pro- ducto: Tipo de produto: Typ produktu:	Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος: πρoϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукта: Toote tüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:	Artikelnummer: Article number: Référéncie : Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de: referência: Numer katalogowy:	Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός ειδoς: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:	Art. 9339: Art. 9340:	91 dB(A)/92 dB(A) 91 dB(A)/92 dB(A)
EasyClean Li		9339 9340	Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE:	Rok udelenia značky CE: Έτος ομολόγος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Гoдина на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-markejuma uzlikšanas gads:	
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EU: Öðryfjörð EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE:	Директиви на ЕО: EU direktívið: EB direktívyos: EK direktívas:	2000/14/EC 2006/42/EC 2011/65/EC 2014/30/EC	Ladegerät / Battery charger 9339-00.650.00: 2014/35/EC	2018	
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	Akku / Battery: EN 62133	Ladegerät / Battery charger 9339-00.650.00: EN 60335-1 EN 60335-2-29	Ulm, den 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Fait à Ulm, le 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 2018.11.08. Ulm, 08.11.2018 Ulmissa, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, dnia 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018 Ulm, 08.11.2018	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Spilnomocnenis Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatus esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona	
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	Reinhard Pompe Reinhard Pompe Vice President			

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirt Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски гр д
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberomericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Tůrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Ljervej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhsalsi 1
110 Reykjavik
o@ojk.is

Cyprus

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAUKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED LTD.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Troskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хукс рн “
141400, Московск.е обл.,
г. Химки,
улиц. Ленингр. дск. я,
вл. дение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес П. рк“,
помещение 0802.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Tůrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesilik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@doztbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хукс рн “
Укр. ін. «
вул. В. Силиківск., 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9339-20.960.02/0119

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com